雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者來信反響息。新華僑研究英文最普媒介。歡迎投稿。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水曨煖汽
承接修理與收裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力搆通清潔去水曨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

七十萬孕婦始有一機會

▲三日內兩產婦分在港九兩地
▲各產一嬰三胎母嬰均告平安

至為困難。其妻生產前一日乃幹織藤工作。幫助家計。如今再多三個女兒。今後生活將不知如何打算。

現醫學界人士指出。一胎三嬰。在生產比率而言。為七十萬對一之比。換言之。在七十萬個產婦之中。平均僅有一胎三嬰。今港九發生兩宗。實屬少見。

……「續完」……

商人赴穗談生意四天逾百七十人

▲包括亞歐美澳洲十二國外商卅九人

香港訊。中外商人紛紛赴穗洽談生意。四天來。前往廣州參加交易會的。共達一百七十名人。

此間中外商人四天來赴穗情形如下上月十九日。華商十一人。外商五人。二十日。華商五十八人外商十八人。二十一日。華商四十四人。外商十人。二十二日。華商二十二人外商六人。赴穗外商有日本。法國。意大利。伊拉克。荷國。西德。瑞典。加拿大。澳洲。荷蘭。瑞士。新西蘭等國籍。華商經營行業包括進出口。顧繡。工藝品。草蓆。山貨。凍肉。食品。油紙傘。瓷器。紙張。文具。油糧。土產。雜貨。玉器。珠寶。絲綢。海產。京果。油漆用具。輕工業品。海鮮。冰鮮魚蝦。百貨。日用五金雜品。羽毛。工業原料。畜產。礦產。藥品。呢絨。墨水筆。攝影材料。木材。抽紗。電芯。古玩。木屐。籐器。柴炭。傢俬。樟木箱。火柴。建築材料等。

石壁水塘本月開放

▲港督本月廿八赴大嶼山主禮
▲輸水系統亦已先後建築先成

香港訊 建築費達二億二千萬元之大嶼山石壁水塘。刻已落成。定於十一月二十八日舉行官式開放禮。屆時。由港督柏立基爵士親臨主持。

石壁水塘之建成。使本港之存水量增加五十五億一千五百萬加侖。當局為此。使引水塘之水輸送來港。特敷設一雙四十八吋口徑之大輸水管。由海底直達港島之西環。先行將水泵上摩里嶺之濾水池。過濾後。然後再行分散至各區之輸水系統。以供應市民之用。

必要時。將水接清九龍方面。同時並出港島敷設一條四十八吋口徑之大水管俾與半島方面之輸水系統銜接。成一體。現在千諾道中行人所見。其下為隧道。而其上即建有一座四方型建築物。即為計一十輸水管之抽水站。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨特表歡迎
院址堂皇 座位舒適
銀幕巨型 玲瓏清亮

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）
一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行辦到美國新款磨粉偈。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛時價發行相宜。

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超慧 梁 FA 5-9597 陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811 梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）
▲好醫館短歸期每日生意六十五元先交式千元最合夫婦經營（梁壹强）
▲喜士定街二間舖面六組聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）
▲非季沙夾廿五街早餐間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）
▲十四年新三睡房近喜市定栢全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）
▲加館地磚樓實業兩辣地有房十九個及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張燮元）
▲加館連實業兩樓兩辣地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張燮元）
▲唐市威夾乃路四廳房新士德高增身全土庫自動煖氣及熱水祇賣七千五百元（張燮元）
▲新屋壹間近喜士定及田馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）
▲非沙街菜舖每日生意壹百式十元取價叁千七百元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣
代理人壽，火燭，汽車
打風，盜竊，各項燕梳

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各欵新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

CHINESE HERBS
11 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
鎮碼埠 謝穩記白
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癱疽瘓癱。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶飯常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空弛不答。

卡技利新殯儀館世出
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.
本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。
司理麥橋敬啓
電話 276-2296

加拿大雲埠中和行公司總批發
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St, Vancouver, B. C.

風濕病 關節炎 神經痛
鳳髓丹功效神奇
香港慈威藥廠監製

頭痛問題
童真丸
專醫氣血兩虧發育不全常流淡汗腰骨疲痛腸胃虛弱等病。若工作過勞。或但眠不足。或純粹漢藥製劑絕無亢燥作用男女老幼四時季候適合服食。香港中國慈威製藥廠出品

瓊玉丸 瓊玉漿
療肺理喉
天下第一
咳嗽纏綿。一服奏效。痰多氣喘的確靈丹。
陰虛內傷。公認特效。弱為强。事實昭著。
瓊玉丸。瓊玉漿。乃根據十年前療肺理喉古方。並配合多種特效藥。改良心精製。效能消除咳清痰。强肺壯體。殺菌退炎。益氣生血。滋補臟腑。作用。主治任何輕重咳嗽。與經年不愈痰多。喘咳。甚至初期與深入期。所引起之胸翳脹痛。潮熱盜汗。食慾不良。體重清減。面色暗淡等。一經服用。奏效神速。傷俟而無效者。進步令人滿意。若屢嘗未愈。服後更有如復異常之感。本品具有特效。保證。凡初期病在兩個月內。必能徹底痊癒。嚴重者期以四月。可絕對根治而恢復健康。此事實與成績。早已昭著海內外矣。
香港慈威藥廠監製

溫高 中和行公司 埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買國債 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭．蔴糖餅干．
荔枝干糖薑拳．南北海味．
顧綉名品絲綢．江西瓷器．
各欵送禮香茶．紙花燈籠．